



AQUECEDOR DE QUARTZO
CALENTADOR DE CUARZO
QUARTZ HEATER



JAQ013033

Por favor leia atentamente as Instruções deste Manual.

Lea con atención este Manual de Instrucciones.

Read the Instruction Manual carefully.

ATENÇÃO

- 1. Remova a embalagem e assegure-se de que o aparelho está intacto. Em caso de dúvida não utilize o aparelho e contacte um Técnico Qualificado. Não deixe materiais de embalagem como sacos e agrafos ao alcance das crianças.**
- 2. Antes de ligar o aparelho verifique se a voltagem e a frequência eléctrica do circuito correspondem às indicadas no aparelho.**
- 3. O aparelho deve ser ligado a uma instalação de acordo com as normas em vigor. A instalação deve estar de acordo com a potência nominal do aparelho e deve estar munida de um fio de terra.**
- 4. Use o aparelho apenas para o fim especificado, isto é, como aquecedor para uso doméstico. Não o utilize para outra finalidade, pois poderia tornar-se perigoso.**
- 5. O fabricante não se responsabiliza por nenhuns danos eventuais causados por uso impróprio ou incorrecto.**
- 6. A utilização de qualquer aparelho eléctrico exige o conhecimento de algumas regras básicas tais como:**
 - Nunca tocar no aparelho com as mãos ou os pés molhados ou húmidos.**
 - Nunca expor o aparelho às condições atmosféricas (chuva, sol, etc).**
 - O aparelho deve ser sempre colocado numa superfície plana e estável.**
 - Desligue o aparelho e retire a ficha da tomada de corrente antes de o limpar.**
 - Quando o aparelho não estiver a ser usado, desligue-o e retire a ficha da tomada corrente.**
 - Torne inofensivas as peças do aparelho que possam representar perigo ao serem manuseadas e utilizadas para brincar por crianças.**
 - Não use este aquecedor na proximidade imediata de uma banheira, um chuveiro ou uma piscina.**
 - Não ponha o cabo em cima do aparelho quando ainda estiver quente.**
 - O funcionamento correcto do aparelho é obtido quando o aquecedor está instalado verticalmente. Não ligue o aquecedor junto de peças de mobiliário, cortinas, prateleiras, etc.**
 - Não utilize o aparelho perto de líquidos ou de matérias inflamáveis.**
 - Não coloque o seu aquecedor imediatamente por baixo de uma tomada de corrente.**

- Não utilize este aquecedor com um programador, temporizador ou qualquer outro dispositivo que ligue automaticamente o aquecedor, pois existe o risco de incêndio se o aquecedor estiver coberto ou fora do lugar.
- Não cubra o aparelho quando este estiver em funcionamento a fim de evitar riscos de sobreaquecimento.
- Se o cabo eléctrico estiver danificado, deve ser substituído por um Técnico Qualificado a fim de evitar qualquer perigo.
- Este aparelho pode ser utilizado por crianças com idade igual ou superior a 8 anos e por pessoas com capacidades físicas, sensoriais ou mentais reduzidas, ou com falta de experiência e conhecimento, se tiverem sido supervisionadas ou instruídas sobre o uso do aparelho de uma forma segura e compreendam os perigos envolvidos.
- As crianças não devem brincar com o aparelho.
- A limpeza e manutenção não deve ser feita por crianças sem supervisão.
- Crianças com idade inferior a 3 anos devem ser mantidas afastadas do aquecedor a menos que sejam continuamente supervisionadas por adultos.
- Crianças a partir dos 3 anos e com menos de 8 anos tem que ser supervisionadas, não devem ligar o aquecedor à corrente eléctrica, limpar ou efetuar manutenção do mesmo. Crianças a partir dos 8 anos devem ser supervisionadas e deve-lhes ser dadas instruções relacionadas com a utilização do aparelho, de uma forma segura e se compreenderem os perigos envolvidos.
- Não ligue o aparelho a cabos de extensão ou tomadas múltiplas.
- Não danifique nem dobre o cabo eléctrico.
- Antes de limpar o aparelho ou de proceder a qualquer manutenção, desligue completamente o sistema.
- Se o aparelho estiver fora de serviço desligue-o sem tentar forçá-lo. Se for necessário proceder a qualquer reparação, contacte um Técnico Qualificado. Caso contrário a segurança do aparelho pode ficar comprometida.

ADVERTÊNCIA: Este aquecedor não está equipado com um dispositivo para controlar a temperatura ambiente. Não utilizar este aquecedor em espaços pequenos quando estiverem ocupados por pessoas que não conseguem sair do espaço pelos seus próprios meios, exceto se lhes for dada supervisão constante.

FUNCIONAMENTO

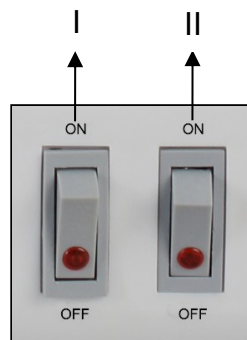
Ligue o aparelho à corrente eléctrica

Selecione a potência desejada:

Interruptor I ON – Ligado Mínimo 400W

Interruptor II ON– Ligado Máximo 800W

OFF - Apagado



DISPOSITIVO DE SEGURANÇA

Este aparelho está equipado com um dispositivo de segurança, que consiste num interruptor situado na parte inferior do aquecedor, que desliga o aquecedor quando é inclinado ou quando é tombado.

MANUTENÇÃO

O aparelho necessita apenas de uma limpeza exterior regular. Depois de ser utilizado e antes de o limpar, desligue sempre o aparelho da tomada e aguarde até que arrefeça.

Limpe as poeiras das grelhas.

Não limpe as partes pintadas com solventes e use apenas um pano húmido.

DADOS TÉCNICOS

MODELO	Especificações	Voltagem	Potência	Peso Líquido
JAQ013033	2 Tubos Quartzo	220-240V/ 50Hz	800W (400W+400W)	1.3 Kg

CONDIÇÕES GERAIS DE GARANTIA

1. A Garantia só é válida mediante apresentação da factura de compra do produto.
2. Esta GARANTIA limita-se exclusivamente à substituição de peças ineficazes por defeito de fabrico.
3. A eliminação das várias avarias do âmbito da garantia é feita por reparação ou substituição de peças defeituosas, conforme critério dos nossos serviços técnicos. As peças defeituosas são da nossa propriedade.
4. Não são abrangidos pela garantia danos causados por transporte, negligência ou deficiente utilização, montagem ou instalações impróprias, bem como influências exteriores como sejam: descargas atmosféricas ou eléctricas, inundações, humidades, etc.
5. Perdem garantia, todos os aparelhos que não estejam a ser utilizados de acordo com as instruções, ou ligadas a REDES DE ALIMENTAÇÃO, que não garantem uma tensão constante de 220/240V.
6. A Garantia não abrange indemnizações por danos pessoais ou materiais causados directa ou indirectamente, seja a que título for.
7. Esta garantia cessa no momento em que se constate terem sido efectuadas reparações, alterações ou quaisquer intervenções por pessoa não autorizada pela JOCEL.

A GARANTIA CADUCA

1. Com a modificação ou desaparecimento da chapa de identificação do aparelho.
2. Excedido o prazo de 2 anos para a Linha Doméstica e 6 meses Linha Hotelaria, a Garantia caduca e a Assistência será efectuada debitando as despesas inerentes à mão-de-obra, consoante as tarifas vigentes.

ASSISTÊNCIA TÉCNICA

Para solicitar a assistência técnica, os nossos serviços estão disponíveis através dos seguintes contactos:

Telef. 00 351 252 910351

Fax: 00 351 252 910367

E-mail: assistencia@jocel.pt

<http://www.jocel.pt>



Rua dos 5 Caminhos, nº 516
4780-382 Argemil
Sto Tirso
Portugal
Tef:252910355
Fax:252910369
Email: import@jocel.pt
<http://www.jocel.pt>

DECLARAÇÃO DE CONFORMIDADE



Declaramos sobre nossa própria responsabilidade que o aparelho indicado abaixo

Aparelho	AQUECEDOR DE QUARTZO
Marca	JOCEL
Modelo	JAQ013033

Está em conformidade com as seguintes directivas europeias e normas de aplicação

Baixa Tensão	2014/35/EU	EN 60335-1:2002+A11
		EN 60335-2-30:2009+A11
		EN 62233:2008
Compatibilidade Electromagnética	2014/30/EU	EN 55014-1:2006+A1+A2
		EN 55014-2:2015
		EN 61000-3-2:2014
		EN 61000-3-3:2013

PRECAUCIÓN

- 1. Quite todo el paquete y asegúrese de que el dispositivo está intacto. En caso de duda, no utilice el dispositivo y contacte con nuestro servicio post-venta. No deje materiales de embalaje, como bolsas y grapas al alcance de los niños.**
- 2. Antes de conectar el dispositivo compruebe si el voltaje eléctrico y la frecuencia del circuito se corresponden con los indicados en el dispositivo.**
- 3. El dispositivo de ha de conectar con un circuito conforme las normas en vigor. La instalación ha de hacer referencia a la potencia nominal del dispositivo y se ha de suministrar con un cable de puesta a tierra.**
- 4. Utilice el dispositivo solo para el fin indicado, esto es, como calentador para uso doméstico. No lo utilice para ninguna otra aplicación, ya que podría ser peligroso.**
- 5. El fabricante no se hace responsable de ningún daño eventual causado por un uso no adecuado o incorrecto.**
- 6. La utilización de cualquier dispositivo eléctrico requiere la observancia de ciertas normas básicas como:**
 - No toque nunca el dispositivo con manos o pies mojados.**
 - Nunca exponga el dispositivo a influencias atmosféricas (lluvia, sol, etc.)**
 - El dispositivo ha de estar siempre colocado en una superficie plana y estable.**
 - Desactive el dispositivo y desconéctelo antes de limpiarlo.**
 - Cuando el dispositivo no esté en uso, desactíVELO y desconéctelo.**
 - Haga inofensivas las partes del dispositivo que puedan ser manipuladas accidentalmente por los niños cuando juegan.**
 - No use este calefactor cerca de una bañera, una ducha o una piscina.**
 - No tire del cable del dispositivo cuando esté aún caliente.**
 - Un funcionamiento correcto del dispositivo se logra cuando el calentador está instalado de forma vertical.**
 - No active el calentador cerca de muebles, cortinas, estanterías, etc.**
 - No utilice el dispositivo cerca de líquidos o sustancias inflamables.**
 - No coloque el radiador debajo de un enchufe.**

- No utilice este calentador con un programador, temporizador u otro dispositivo que conecte automáticamente el calentador, ya que existe riesgo de fuego si se cubre o se desplaza el calentador.
- No cubra el dispositivo cuando está en funcionamiento para evitar riesgos de sobrecalentamiento.
- Si el cable eléctrico está dañado, para evitar peligros debe cambiarlo un Técnico Cualificado.
- Este aparato puede ser utilizado por niños de 8 años o más y personas que presenten una disminución de sus capacidades físicas, sensoriales o mentales, o que carezcan de la experiencia y los conocimientos necesarios para utilizarlo, si han sido supervisados o instruidos acerca del uso del aparato de una manera segura y entender los riesgos envueltos.
- Los niños no deben jugar con el aparato.
- Los niños menores de 3 años deben mantenerse alejados, a menos que sean vigilados de forma continua.
- Los niños de 3 años y menores de 8 años, tienen que ser vigilados no enchufarán, regularán y limpiarán el aparato, ni realizarán el mantenimiento del usuario.
- Niños con más de 8 años tienen que recibir supervisión o instrucciones concernientes al uso del aparato de forma segura y entiendan los peligros que entraña.
- Limpieza y mantenimiento no deben ser hechas por los niños sin supervisión.
- No conecte el dispositivo a cables de prolongación o tomas de corriente múltiples.
- No dañe ni retuerza el cable de alimentación.
- Antes de limpiar el dispositivo o realizar un mantenimiento, desconecte el sistema al completo.
- Si el dispositivo está fuera de funcionamiento, desconéctelo sin forzarlo. Si necesita repararse, contacte con un Técnico Cualificado. En caso contrario la seguridad del dispositivo podría verse comprometida.

Aviso: Este calentador no dispone de un dispositivo para controlar la temperatura ambiente. No utilizar este calentador en recintos pequeños cuando estén ocupados por personas que no puedan abandonarlo por sí mismas, a menos que estén supervisadas de forma continuada.

FUNCIONAMIENTO

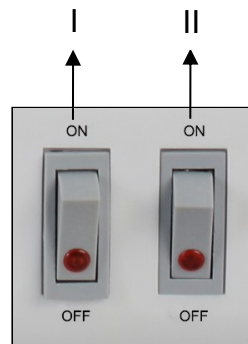
Conectar el aparato a la corriente.

Seleccione la potencia deseada:

Interruptor I ON – Encendido Mínimo 400W

Interruptor II ON– Encendido Máximo 800W

OFF - Apagado



DISPOSITIVO DE SEGURIDAD

Este aparato se suministra con un dispositivo de seguridad situado en la parte inferior del calentador, que se desconecta cuando el calentador se inclina o cuando se ladea.

MANTENIMIENTO

El dispositivo sólo necesita una limpieza externa regular.

Después del uso y antes de la limpieza, desconecte siempre el dispositivo y espere hasta que se haya enfriado

Limpie las rejillas de polvo.

No limpie las partes pintadas con disolventes y utilice sólo un paño humedecido.

DATOS TÉCNICOS

MODELO	Especificaciones	Tensión	Potencia	Peso Neto
JAQ013033	2 Tubos de Quartzo	220-240V/ 50Hz	800W (400W+400W)	1.3 Kg

CONDICIONES DE GARANTIA

1. La garantía es válida sólo a la presentación de la factura de compra del producto.
2. Esta garantía se limita exclusivamente a las piezas de repuesto ineficaz debido a defectos de fabricación.
3. La eliminación de varias fallas en garantía se realiza para la reparación o el reemplazo de piezas defectuosas, de acuerdo a la discreción de nuestros servicios técnicos. Las piezas defectuosas son de nuestra propiedad.
4. No están cubiertos por la garantía los daños causados durante el transporte, negligencia o mal uso, montaje o instalación incorrecta, así como las influencias externas, tales como: rayos atmosféricos o eléctricos, inundaciones, humedad, etc.
5. Pierden la garantía todos los aparatos que no están a ser utilizados de acuerdo a las instrucciones o conectadas a las REDES DE AEREAS DE ALIMENTACIÓN, que no garantizan una tensión constante de 220/240V.
6. La garantía no cubre lesiones personales o daños causados directa o indirectamente.
7. Esta garantía termina cuando se descubre que han sido sometidas a reparaciones, reformas o intervenciones por cualquier persona no autorizada por JOCEL.

LA GARANTIA TERMINA:

1. Con la modificación o desaparecimiento de la placa de identificación del aparato.
2. Superado el período de 2 años para la línea doméstica e 6 meses para la hostelería, la garantía expira y la asistencia técnica se hará mediante adeudo en los costos de mano de obra en función de las tarifas vigentes.

ASISTENCIA TÉCNICA:

Para pedir asistencia técnica de vuestros aparatos, nuestros servicios están disponibles a través de lo siguiente contacto:

Telef. 902 099 504

<http://www.jocel.es>



Rua dos 5 Caminhos, nº 516
4780-382 Argemil
Sto Tirso
Portugal
Tef:252910355
Fax:252910369
Email: import@jocel.pt
<http://www.jocel.pt>

DECLARACIÓN DE CONFORMIDAD



Declaramos bajo nuestra responsabilidad que el aparato abajo

Aparato	CALENTADOR DE CUARZO
Marca	JOCEL
Modelo	JAQ013033

Cumple con las siguientes directivas europeas y normas de aplicación

Baja Voltaje	2014/35/EU	EN 60335-1:2002+A11
		EN 60335-2-30:2009+A11
		EN 62233:2008
Compatibilidad Electromagnética	2014/30/EU	EN 55014-1:2006+A1+A2
		EN 55014-2:2015
		EN 61000-3-2:2014
		EN 61000-3-3:2013

CAUTION

1. ·Remove the packing and make sure that the appliance is intact. In case of doubt do not use the appliance and contact our after-sales service. Do not leave packaging materials like bags and staples within reach of children.
2. ·Before switching on appliance check if the electrical voltage and frequency of the circuit correspond to those indicated on the appliance.
3. ·The appliance has to be connected to a circuit according to the rules in force concerning the civil plant. The plant has to be related to the nominal power of the appliance and has to be provided with an earth –wire.
4. ·Use the appliance only for the mentioned purpose, namely as a radiator for domestic use. Do not use it for any other application as it could get dangerous.
5. ·The manufacture is not responsible for any eventual damages caused by improper or faulty use.
6. ·The use of every electrical appliance calls for the awareness of some basic rules, such as:
 - Never touch the appliance with wet or damp hands or feet.
 - Never expose the appliance to atmospheric conditions (rain, sun, etc.)
 - The appliance must be always placed on a flat and stable surface.
 - Switch the appliance off and unplug it before cleaning.
 - When the appliance is not in use switch it off and unplug it. Make harmless the parts of the appliance which could be handled hazardedly by children for playing.
 - Do not use this heater in the immediate surroundings of a bath, a shower or a swimming pool.
 - Do not put the cable on the appliance when it still warm.
 - A correct operation of the appliance is obtained when the radiator is installed vertically. Do not switch on the fan heater near pieces of furniture, curtains, shelves, etc.
 - Do not use the appliance near liquids or inflammable matters.
 - The appliance must not be located immediately below a socket outlet.
 - In order to avoid overheating, do not cover the heater
 - In case the power cord is damaged, send it to the nearest after sale service recommended by the manufacturer for the replacement.

- This appliance can be used by children aged from 8 years and above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge, if they have been supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved.
- Children shall not play with the appliance.
- Cleaning and user maintenance shall not be made by children without supervision.
- Children of less than 3 years should be kept away unless continuously supervised. Children aged from 3 years and less than 8 years must be supervised and shall not plug in, regulate and clean the appliance or perform user maintenance.
Children with more than 8 years shall only switch on/off the appliance provided that it has been placed or installed in its intended normal operating position and they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved.
- Do not connect the appliance to extension cords or multiple outlets.
- Do not damage and do not kink the power cord.
- Before cleaning the appliance or carrying out any maintenance switch off the whole system.
- If the appliance is out of work switch it off without tampering it, if any repair is required please contact only the Technical Assistance and ask for original spare parts. Otherwise safety of the appliance can be compromised.
- Do not use this heater with a programmer, timer or any other device that switches¹ the heater on automatically, since a fire risk exists if the heater is covered or positioned incorrectly.

WARNING: This heater is not equipped with a device to control the room temperature. Do not use this heater in small rooms when they are occupied by persons not capable of leaving the room on their own, unless constant supervision is provided.

OPPERATION

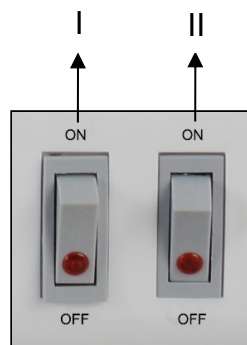
Plug in the appliance.

Select the speed by suitable switches.

SWITCH I ON – Turned On Mínimum 400W

SWITCH II ON– Turned On Maximum 800W

OFF – Turned OFF



SAFETY DEVICE

This appliance is provided with safety devices disconnects the appliance when the radiator is tilted or when is tipped by means of a switch situated in the lower part of the radiator.

MAINTENANCE

The appliance needs only an external regular cleaning.

After use and before cleaning always unplug the appliance and wait till the item is cool.

Clean the grilles from dust.

Do not clean the painted parts with emery flour or solvents and use only a moistened cloth.

TECHNIACAL DATA

MODEL	Specifications	Voltage	Power	Net Weight
JAQ013033	2 Tubos de Quartzo	220-240V/ 50Hz	800W (400W+400W)	1.3 Kg

GENERAL WARRANTY TERMS

1. The warranty is valid only on presentation of invoice of purchase.
2. This WARRANTY is limited exclusively to parts substitution ineffective due to faulty manufacture, made in our workshops.
3. The elimination of several faults of the scope of the guarantee is made for repair or replacement of defective parts, according to the discretion of our technical services. Defective parts are our property.
4. Are not covered under warranty damage caused by transportation, neglect or poor use, improper assembly or installation, as well as external influences such as: lightning strikes or power, flooding, humidity, etc..
5. Lose warranty, all appliances that are not being used according to the instructions, or connected to FEEDING NETWORKS not guarantee a constant voltage of 220/240V.
6. The warranty does not cover damages for personal injury or damage caused directly or indirectly in any capacity whatsoever.
7. This warranty terminates when it is found to have been undergoing repairs, alterations or interventions by any person not authorized by Jocel.

THE WARRANTY EXPIRES

1. With the modification or disappearance of the nameplate of the appliance.
2. Exceeded the period of 2 years for home appliances and 06 months for industrial appliances, warranty expires and assistance will be made by charging the costs of manpower, according to current fees.

TECHNICAL ASSISTANCE

For technical assistance request, our services are available through the following contacts:

Telef. 00 351 252 910351

Fax: 00 351 252 910367

E-mail: assistencia@jocel.pt

<http://www.jocel.pt>

DECLARATION OF CONFORMITY



We declare on our own responsibility that the machine indicated below

Product	QUARTZ HEATER
Brand	JOCEL
Model	JAQ013033

Complies with the following European directives and standards implementation:

Low Voltage	2014/35/EU	EN 60335-1:2002+A11
		EN 60335-2-30:2009+A11
		EN 62233:2008
Electromagnetic Compatibility	2014/30/EU	EN 55014-1:2006+A1+A2
		EN 55014-2:2015
		EN 61000-3-2:2014
		EN 61000-3-3:2013